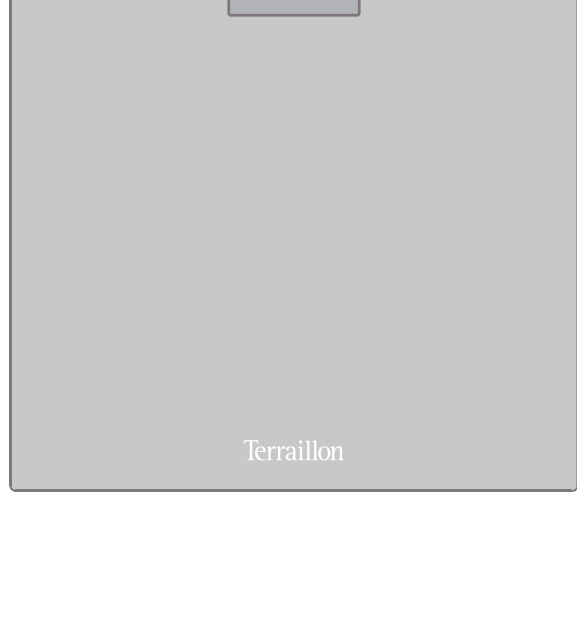




**Terraillon®**  
www.terraillon.com

## Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin  
78290 Croissy-sur-Seine - France  
Service Consommateurs : 0 826 88 1789  
serviceconsommateurs@terraillon.fr

## Service Après Vente

SAV TERRAILLON chez GEFCO  
ZA La Porte des Champs  
Bâtiment A  
95470 SURVILLIERS

## Terraillon UK Ltd

2 The Waterhouse  
Waterhouse Street - Hemel Hempstead  
Herts HP1 1ES - UK  
Tel: +44 (0)1442 270444 - sales@terraillon.co.uk

## Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre  
1065 King's Road  
Quarry Bay - Hong Kong  
Tel: + 852 (0)2760 7200  
customerservice@terraillon-asia.com

## Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

**Terraillon®**  
www.terraillon.com

面

底



## PESE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE AUTOMATIQUE

*Cher Client,*  
Vous venez d'acquies ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

### A LIRE AVANT UTILISATION

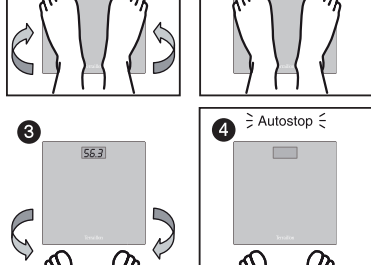
- Ne pas démonter la balance; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- Important :** En cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).
- Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).

### UTILISATION DU PRODUIT

#### Initialisation

- Insérer la(s) pile(s) dans le compartiment à piles en respectant les polarités et/ou tirer la languette en plastique. Ôter les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après remplacement des piles.** Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. L'écran affiche 0.0 puis la balance s'éteint automatiquement. Votre produit est maintenant prêt à être utilisé.
- Si votre balance dispose de plusieurs unités de mesures, vous avez la possibilité de changer les unités de mesures (KG/ST/LB) par une simple pression sur le bouton qui se trouve à l'arrière de la balance.

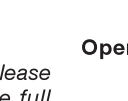
### Fonctionnement :



### Affichages spéciaux

|      |                                           |
|------|-------------------------------------------|
| ---- | Surcharge. Retirer le poids immédiatement |
| Lo   | Remplacer la batterie                     |

2



## AUTOMATIC ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer,  
Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

### READ BEFORE USE

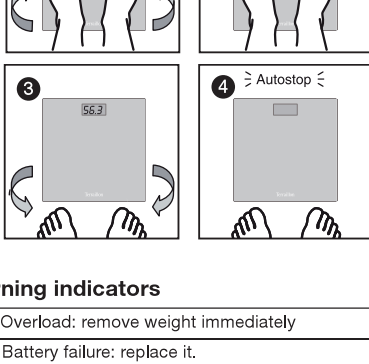
- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- Important :** If the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See "Initialisation").
- Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement)

### PRODUCT USAGE

#### Initialisation

- Insert the battery(s) in the battery compartment, making sure that the polarities are correct, and/or pull the plastic tape to initialise the batteries for the first time. Remove the battery(s) if the product is not in use for an extended period.
- The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement.** Position the scale on a hard, flat surface. Press down with your foot briefly but firmly on the middle of the platform. The screen displays 0.0. The scale switches off automatically. It is now ready for use.
- If your scale has a conversion switch, you can change the measuring units from metric to imperial or vice versa (ie, KG/ST/LB) by simply pressing the conversion switch located on the under-side of the scale.

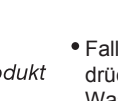
### Operation:



### Warning indicators

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| ---- | Overload: remove weight immediately |
| Lo   | Battery failure: replace it.        |

3



## AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter Kunde,  
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.  
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

### VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

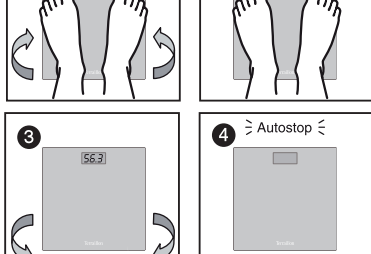
- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander; durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischluch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- Wichtig :** Sollte das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, muss die Waage vor dem Wiegen oder zwischen den einzelnen Wiegevorgängen erneut initialisiert werden (siehe Absatz Initialisierung).
- Nachdem die Anzeige erschienen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).

### PRODUKTBENUTZUNG

#### Initialisierung

- Legen Sie die Batterie(n) in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polungen und/oder ziehen Sie an der Kunststoffflasche. Sollte das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus.
- Die Waage muss vor dem ersten Gebrauch initialisiert werden, sowie jedes Mal, wenn sie an einem neuen Ort aufgestellt wird oder Batterien ausgetauscht werden.** Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Fläche. Tippen Sie kurz und fest mit Ihrem Fuß auf die Mitte der Wiegefläche. Auf dem Bildschirm erscheint eine 0.0.
- Die Waage schaltet sich automatisch ab. Jetzt ist sie betriebsbereit.

### Betrieb:



### Spezielle Anzeigen

|      |                                          |
|------|------------------------------------------|
| ---- | Überlastung : die Waage sofort verlassen |
| Lo   | Batterie leer - austauschen              |

4



## BILANCIA ELETTRONICA AUTOMATICA

Caro Cliente,  
grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurando un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

### DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- Importante :** In caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).
- Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).

### UTILIZZO DEL PRODOTTO

#### Inizializzazione

- Inserire la batteria (o le batterie) nel vano batterie rispettando le polarità e/o tirare la linguetta di plastica. Togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.
- La bilancia deve essere initializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile.** Posizionare la bilancia pesapersona su una superficie dura e piana. Appoggiare brevemente e con decisione il piede al centro del piatto. Lo schermo visualizza un 0.0.
- La bilancia pesapersona si spegne automaticamente. A questo punto è pronta per l'uso.
- Se la bilancia ha diverse unità, premere l'interruttore dell'unità di peso sulla parte inferiore della bilancia per cambiare il selettore della modalità di pesatura tra kg., lb e stone.

### Funzionamento:



### Visualizzazioni speciali

|      |                                               |
|------|-----------------------------------------------|
| ---- | Sovraccarico: ritirare il peso immediatamente |
| Lo   | Pila scarica: sostituirla                     |

5



## BÁSCULA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Estimado(a) Cliente(a):  
Acaba usted de adquirir este producto y le agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos leer atentamente las siguientes instrucciones de uso.

### LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para el uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolventes ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- Importante :** En caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).
- Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada)

### UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

#### Inicialización

- Inserte la(s) pila(s) en el compartimento para pilas, respetando las polaridades, y/o tire de la lengüeta de plástico. Retire las pilas si no utiliza el aparato durante un período prolongado.
- La balanza se debe inicializar cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas.** Utilice la báscula de baño sobre una superficie dura y plana. Apoye breve y firmemente el pie al centro de la placa. La pantalla mostrará un 0.0.
- La báscula de baño se apagará automáticamente. Ahora ya puede utilizarse.
- Si la báscula de cuenta con varias unidades, seleccione/cambie la unidad entre kg, lb y st pulsando el b.

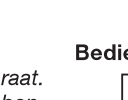
### Funcionamiento:



### Indicaciones especiales

|      |                                           |
|------|-------------------------------------------|
| ---- | Sobercarga: retire el peso inmediatamente |
| Lo   | Pila gastada: cámbiela                    |

6



## AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant,  
Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

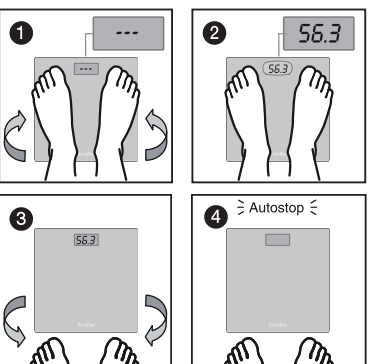
### LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en vermijd het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- Belangrijk :** Als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).
- Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).

### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Plaats de batterijen in het batterijvak waarbij u let op de plaatsing van de plus- en minpolen en/of verwijder het plastic lipje. Verwijder de batterijen) wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Vóór het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitieerd.** Plaats de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond. Druk met uw voet kort en stevig in het midden van de plaat. Het scherm toont een 0.0.
- De weegschaal gaat automatisch uit. Ze is nu klaar om te worden gebruikt.
- Als weegschaal heeft verschillende eenheden, druk op de eenheidsknop aan de achterkant van de weegschaal om de eenheid te selecteren of te wisselen tussen kilogram (kg), pond (lb) en stone (st).

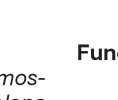
### Bediening:



### Waarschuwingenberichten

|      |                                                    |
|------|----------------------------------------------------|
| ---- | Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal |
| Lo   | De batterij is leeg: vervang deze                  |

7



## BALANÇA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Caro Cliente,  
Obrigado por adquirir este produto. Desajamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

### LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

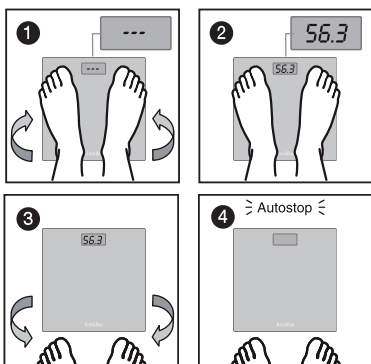
- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional, mas exclusivamente a uma utilização doméstica..
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- Importante :** Caso de deslocar o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).
- Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança. (repetir esta operação entre pesagens)

### UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

#### Inicialização

- Introduzir a (s) pilha (s) no respectivo compartimento, respeitando as polaridades e/ou puxar a tira de plástico. Caso não utilize o aparelho durante um período prolongado, remova as pilhas.
- A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ou substituição das pilhas.** Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana. Apoiar breve e firmemente com o pé no centro da base da balança. O ecrã apresentará um 0.0.
- A balança desliga-se automaticamente. Está agora pronta a ser utilizada.
- Se a balança tem várias unidades, selecione/altere a unidade entre kg/lb/st premindo o botão de unidades que se encontra na parte posterior da balança.

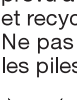
### Funcionamento:



### Visualizações especiais

|      |                                         |
|------|-----------------------------------------|
| ---- | Sobrecarga: retire o peso imediatamente |
| Lo   | Pilha gasta: mude-a                     |

8



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées.

Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.

En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

ProTECT THE ENVIRONMENT  
Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.

After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE  
This product is manufactured against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

UMWELTSCHUTZ  
Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.

Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Allgeräte.

GARANTEE  
Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen werden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE  
Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA  
Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio in quale è stato effettuato l'acquisto.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE  
Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.

Al final de su vida útil, depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTIA  
El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BESCHERMING VAN HET MILIEU  
Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycled. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.

Breng dit product als het afgedankt is naar een special inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE  
Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricatiefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE  
Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhões) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.

No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado a reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Garantía  
Este producto está garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este produto é garantido contra defeitos de materiais e de fabricação. Durante o período de garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (a prova de compra deverá ser apresentada em caso de reclamação sob garantia). Esta garantia não cobre danos resultantes de acidentes, má utilização ou negligência. Em caso de reclamação, deverá entrar em contato, em primeiro lugar, com a loja onde você adquiriu o produto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Garantia  
Este producto es garantizado contra todos los defectos de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo